

УДК 71 (477)

DOI: 10.30840/2413-7065.1(70).2019.165170

ФОРМИ ЗБЕРЕЖЕННЯ УКРАЇНСЬКИХ ТРАДИЦІЙ В ЕЛЕКТРОННИХ ВЕРСІЯХ ДІАСПОРНИХ ВИДАНЬ США 2012 – 2018 РР.

Наталія ОСАДЧА

orcid.org/0000-0002-9935-2262

науковий співробітник відділу української філології НДІУ

Анотація. Виявлено форми досвіду культурного збереження, способи представлення образу України через культуру спадщину та особливості їх прояву у багатьох сферах буття, що зумовлює відзначення національних та релігійних свят (Дня Незалежності, Дня державного прапора, Дня соборності і злуки, хрещення Русі, Великодня, Дня святого Миколая та Різдва, Міжнародного дня рідної мови та Всесвітнього дня вишиванки); шанування визначних культурних діячів та їх ювілейних дат (Антонія, Миколи Лисенка, Ярослава Стецька, Лесі Українки, Олекси Додяка, Андрія Мельника, Ольги Кобилянської й Августи Кохановської, Івана Франка, Йосифа Сліпого, Василя Стуса та ін.); відзначення ювілеїв створення громадських організацій та ювілеїв подій (60-літнього ювілею школи Українського Музичного Інституту Америки, 70-літнього ювілею створення УПА та осередків ОУН на Голованівщині, 50-літнього ювілею Українського католицького університету та десятиліття фундації «Приятелі УКУ метрополії Нью-Йорка», 25-ліття Товариства української мови у США, 40-ліття української громади, 90-ліття Союзу українок Америки, 20-літнього ювілею Української радіо-години Культурного Центру у Філадельфії, 65-ліття українського хору «Думка» та ін.), тематичних вечорів («Вечір Володимира Івасюка», Родинна Маланка, вечір родинного свята вишиванки, вечорниці «Червоної Калини», «Вишивані вечорниці», свято «Мені сорочку мати вишивала» та ін.) українцями як в Україні, так і за межами історичної Батьківщини.

Аналізовані нами періодичні діаспорні видання повною мірою ілюструють форми досвіду культурного збереження та способи представлення образу України через культурну спадщину, що становить багаторівневу структуру та визначається як системна модель.

Встановлено, що дописувачі статей аналізованих нами періодичних видань США вважають, що творчим підходом та належною організацією різноманітних культурно-мистецьких заходів можна захопити молодь та старше покоління до активної участі у громадському та культурному житті української діаспори в США, оскільки українські культура та мистецтво є універсальними засобами добровільного єднання різних поколінь наших земляків в різних країнах світу.

Ключові слова: українська діаспора США; культурний образ сучасної України; періодичні діаспорні видання; українська культура; українські традиції; форми досвіду культурного збереження.

FORMS OF PRESERVING UKRAINIAN TRADITIONS IN DIASPORA ELECTRONIC PUBLICATIONS OF THE USA (2012–2018)

Nataliia OSADCHA

research fellow of the Department of Ukrainian Philology of RIUS

Annotation. The article discovers forms of cultural preservation, ways of presenting the image of Ukraine through the cultural heritage, and specifics of their manifestation in many areas of life that

stipulates celebration of national and religious holidays by Ukrainians both in Ukraine and outside their historical homeland. These occasions are: Independence Day, The Day of the National Flag, the Day of Unity of Ukraine, Baptism of Rus, Easter, St. Nicholas Day and Christmas, International Mother Language Day and World Embroidery Day); honoring the outstanding cultural figures and their anniversary dates (Mykola Lysenko, Yaroslav Stetsko, Lesia Ukrainka, Oleksii Dodiak, Andrii Melnyk, Olha Kobylianska and Avhusta Kokhanovska, Ivan Franko, Yosyf Slipyi, Vasyl Stus, etc.); celebration of jubilees of public organizations' creation and anniversaries of events (the 60th anniversary of the school of the Ukrainian Musical Institute of America, the 70th anniversary of the creation of the UPA and the centers of the OUN in Holovanivsk district, the 50th anniversary of the Ukrainian Catholic University, and the decade of the New York Friends of UCU Foundation, the 25th anniversary of the Ukrainian Language Society in the United States, the 40th anniversary of the Ukrainian community, the 90th anniversary of the Ukrainian National Women's League of America, the 20th anniversary of the Ukrainian Cultural Clock Center in Philadelphia, the 65th anniversary of the Ukrainian choir "Dumka", etc.), theme nights (Volodymyr Ivasiuk tribute, family Malanka, vyshyvanka family holiday, "Red Kalyna" evening, embroidery party, etc.).

The periodical diaspora publications analyzed by us illustrate the forms of cultural preservation and the ways of representing Ukraine's image through cultural heritage, which is a multilevel structure and is defined as a system model.

It is established that the contributors of American periodicals we have reviewed believe that the creative approach and the proper organization of various cultural and artistic events can encourage young people and the older generation to actively participate in the social and cultural life of the Ukrainian diaspora in the United States, since Ukrainian culture and art are the universal means of voluntary unity of different generations of our compatriots in different countries of the world.

Key words: *Ukrainian diaspora; cultural image of modern Ukraine; periodical diaspora publications; Ukrainian culture; Ukrainian traditions; forms of cultural preservation experience.*

Велика заслуга в збереженні національних традицій та української ментальності належить громадським та мистецьким осередкам українців у діаспорі. Перебуваючи за кордоном, українці активно долучаються до відзначення як релігійних, так і національних свят, що посідають чільне місце в системі святкування українців, виступають не тільки об'єднуючим фактором в середовищі української громади в імміграції, але й дають можливість примножувати здобутки власної культури. Залучаючи до святкувань представників іноземної громадськості, вони поширюють відомості про українські традиції та історію на міжнаціональному рівні [32].

Питанням аналізу преси діаспори загалом і США зокрема щодо розглянутої

проблематики у вітчизняній науці займалися Н. Войтко [28, с. 7–12], О. Бойко [16, с. 291–307], О. Бутирський [18, с. 53–54], С. Герегова [29, с. 96–101] та ін.

Найбільше статей діаспорної періодики США присвячені святкуванню таких державних та релігійних свят: Дня Незалежності України, Дня державного прапора, Дня соборності і злуки, Великодня, Дня святого Миколая та Різдва. Наприклад, у 2014 р. капела бандуристів «Кобзарська січ» мистецького табору бандуристів (м. Емлентон, штат Пенсильванія), до якої входять учасники щорічного табору бандуристів у США, присвятила 23-й річниці незалежності України патріотичну пісню «За Україну». Програма табору «Кобзарська січ» у 2014 р. відзначила свою 35-ту річницю.

Цей двотижневий табір, заснований Героєм України Григорієм Китасти́м, вже четверте десятиліття продовжує навчати співу та грі на бандурі молодь з усього світу – Австралії, Аргентини, Німеччини, Канади, України. В цей час для української громади Чикаго проходив щорічний фестиваль «Українські дні», організований відділом Іллінойсу Українського конгресового комітету Америки. Фестиваль зібрав разом чиказьку українську громаду, представників майже всіх її громадських, фінансових, молодіжних, культурних, церковних організацій і гостей. У 2016 р. з нагоди 25-ї річниці Незалежності України на галявині біля церкви на Стейтен Айленді відбувся благодійний пікнік. Гостей пригощали смачними українськими стравами, прохолодними напоями, чарували українськими піснями. Усі зібрані кошти будуть відправлені на допомогу захисникам України, пораненим та інвалідам, сиротам, вдовам та матерям полеглих героїв.

У 2017 р., як зазначається в часописі «Міст», День Незалежності святкували в українській околиці міста Філадельфія на спортивній оселі «Тризуб». Тризубівський народний фестиваль не просто зберігає, а й популяризує українські народні традиції. Адже його гостями є не лише українці, а й представники інших національностей, які проживають поряд на околицях. Також цього року в «Українському селі» зібралися тисячі українців, аби засвідчити свою любов і відданість рідній батьківщині, яка опинилася в особливо важких умовах російської окупації Криму і війни на сході України [38, с. 11; 57, с. 17; 6; 47; 60].

Діаспорна періодика не обходить увагою і святкування Дня державного

прапора. Так, у 2015 р. українці Нью-Йорка відзначили День державного прапора України багатолюдним флешмобом на Таймс-Сквер. У цей час мешканці «Українського села» в Сомерсеті (штат Нью-Джерсі) вийшли на сільську площу, де під загальне виконання Державного гімну Дмитро Пенцак і Аркадій Гончарів підняли на щогли прапори США й України. Приємною несподіванкою було те, що український ансамбль «Громоваця» став частиною грандіозного параду до Дня подяки в Чикаго. Танцюристи ансамблю вирішили присвятити свій виступ Євромайдану й Україні. На підтримку європейських прагнень українців вони пов'язали на руках сині стрічки із зображенням тризуба [1, с. 16; 46; 30].

Кожного року 22 січня українці святкують День соборності, свято, встановлене на честь проголошення першої незалежності та Акта злуки УНР і ЗУНР. Разом з нами в різних куточках світу цей день святкує українська діаспора. Так, у 2013 р. консисторія Української православної церкви в США відзначила День соборності України в церкві-пам'ятнику Св. Андрія Первозваного в Бавнд-Бруці (штат Нью-Джерсі). У церкві була присутня численна громада, більшість якої склали мешканці сусіднього «Українського села» в Сомерсеті. У 2016 р. громадський комітет у південно-західній Флориді в Українському осередку ім. св. Андрія влаштував святкування Дня соборності України [42; 12].

Як свідчать публікації газет «Міст» та «Свобода», українці діаспори кожного року відзначають історичну дату – День злуки земель України 1918–1919 рр. Наприклад, у 2012 р. у Флориді, у залі Українського осередку імені св. Андрія в Норт-Порті, ця дата була відзначена

концертом відомого оперного співака, заслуженого артиста України О. Чмира. Прозвучали пісні «Дивлюсь я на небо», «Рідна мати моя», «Як у нас на Україні», «Я піду в далекі гори», арія з опери «Кармен», а по закінченні О. Чмир запросив усіх присутніх заспівати разом з ним «Ой у лузі червона калина». У 2014 р. ця зала також була переповнена людьми, котрі вболівають за Україну, з огляду на нинішні події, і намагаються допомагати українському народові України як морально, так і фінансово [8; 14, с. 8].

21 лютого світ відзначає Міжнародний день рідної мови, встановлений ЮНЕСКО з метою захисту мовної й культурної багатоманітності. Міжнародний день рідної мови в календарі Організації Об'єднаних Націй з'явився в лютому 1999 р. як нагода з найвищої трибуни планети звернути увагу людства на важливість плекання багатства мовної скарбниці.

Автори «Нової газети» зазначають, що у 2014 р. з ініціативи Світового конгресу українців і Світової федерації українських жіночих організацій за підтримки Постійного представництва України при ООН у штаб-квартирі Організації Об'єднаних Націй у Нью-Йорку вшановували Тараса Шевченка й українську мову. 27 лютого вперше в стінах ООН відбулося свято української мови й культури під знаком 200-ліття від дня народження Тараса Шевченка. Чоловічий хор «Прометей» із Філадельфії під проводом Романа Кухарського заспівав «Рева та стогне Дніпр широкий» [17, с. 10].

До святкування Всесвітнього дня вишиванки українці діаспори долучаються кожного року. У 2017 р., наприклад, працівники компанії Meest-America активно

підтримали відзначення Всесвітнього дня вишиванки. Адже свято вишиванки об'єднує українців у всьому світі. Цього дня працівники компанії прийшли на роботу у вишиванках, а також узяли участь у традиційному для цього свята флешмобі, сфотографувавшись перед будинком компанії. Цікаво, що в цій акції українських працівників підтримали їхні колеги інших національностей [2].

Своє ставлення до подій на сході України висловила діаспора, яка разом із Україною з 2015 р. почала відзначати День захисника. В Українській православної катедрі св. Андрія Первозваного м. Блуміндейлі було відправлено панахиду за українцями, котрі поклали своє життя, захищаючи нашу Батьківщину [66].

Традиційні святкування релігійних українських свят посідають чільне місце в системі культурного збереження діаспорян. Великдень в Америці святкується з усіма традиціями та звичаями, але підготовка до великодніх свят проходить у меншому масштабі, ніж в Україні. На Вербну неділю проводять великодній ярмарок у підвальному приміщенні церкви. Там відбувається і посвячення пасок у суботу і в неділю. У неділю, після освячення пасок, проводять конкурс на найкращий оформлений кошик. Деякі українці влаштовують вдома вечірку «Писанка», закупають все для виготовлення писанок і запрошують друзів. В м. Рочестер є українська школа, дитячий український садочок та народний дім, де діти танцюють народні танці та збирається українська молодь. У школі проводять свята до Дня св. Миколая та до Великодня. Українська молодь з народного дому організує концерти різних діаспорських груп, а кошти,

зібрані за квитки, постійно передають в Україну [74]. Нашу увагу привернули публікації, подані в «Новій газеті» та газеті «Свобода», щодо святкування Великодня. У 2013 р. Український національний музей спільно зі Шведським музеєм підготували цікаву програму великодніх традицій. Працівник Шведського музею Пол Мугр розповідав, наприклад, що у шведських родинах напередодні свята свіжозрізані з дерева гілки ставлять у воду, сподіваючись, що вони зазеленіють. Прикрашають їх розмальованим пір'ям, яке символізує прихід весни. Великодне яйце шведи виготовляють з картону, а всередину кладуть цукерку, картонними гірляндами з малюнками курчат прикрашають хати. В Українському музеї була проведена екскурсія для дітей за проектом «Родинний простір». Учні 7 класу школи українознавства «Рідна школа» разом з учителькою під час лекції розгадували закодовані писанкові розписи. У 2014 р. в штаб-квартирі найвпливовішої газети Америки «Нью-Йорк Таймс» під час Ukrainian Easter Day було представлено українські великодні традиції – вперше в історії цього видання. Вперше в історії української громади США. Вперше в історії України. Організаторам цього дня хотілося обідами-представленнями національних кухонь не лише показати багатство й красу українських традицій на Великдень, а й відправити message представникам різних культур про те, що українська культура – давня, самобутня, унікальна й посідає гідне місце у світовій цивілізації [37, с. 8–9; 36].

Традиційно вже багато років поспіль українська громада Америки влаштовує для дітей свято на День українського святого Миколая, а не Санта Клауса.

Перші згадки про Миколая, як і традиції святкування, розповсюдились у світі завдяки німцям. Візантійська принцеса Феофано, дружина германського князя Оттона II, розповіла місцевим жителям про святого, і вже в XI ст. вся Європа знала про його добрі справи і ще добріше серце.

У часи Реформації в Європі засуджували вшановування святих, особливо у протестантських країнах. Там їх замінили Ісусом, від якого діти й отримували подарунки. А отже, і час святкування змістився до Різдва. Згодом традиція відновилася, і діти отримали аж 2 веселих свята, а Миколай поступово перетворився в Санту, а точніше, в Сінтер Клааса – нідерландського Діда Мороза. Разом з голландськими переселенцями він помандрував до США, де згодом перетворився на відомого всім Санта Клауса [33].

Автори періодичних видань США яскраво ілюструють святкування Дня святого Миколая. У 2014 р. у Кенсінгтоні, що в передмісті Вашингтона, під час 37-го Міжнародного фестивалю світел відбувся День українського святого Миколая, який представило американській публіці товариство «Сила духу» з Філадельфії. Воно виступило на американській сцені з трьома виставами. Під час театралізованого дійства артисти-аматори діти та дорослі у святковому вбранні й національних строях у театральній постановці надзвичайно професійно виконували колядки, щедрівки, віншування, як давні народні, так і модерні, українською та англійською мовами. Товариство в цей день приїхало до Вашингтона з однією метою – ознайомити американців з традиціями українського Дня святого Миколая. У 2015 р. 41-й

відділ Українського Народного Союзу 30 грудня влаштував різдвяну гостину св. о. Миколая для дітей парафії Української католицької церкви св. Михаїла [35, с. 27; 48].

Як зауважує отець Петро Семенич, найбільше християнське свято Різдво в Америці більше схоже на масовий похід по крамницях. Але музика грає скрізь і всюди, а «Щедрик» Леонтовича, між іншим, – одна з найулюбленіших мелодій американців. Ті українці, які ходять до церкви, намагаються дотримуватись давніх українських християнських традицій, що панують на землях України. Тобто святкують його за старим календарем: Святвечір з 12-ма стравами, колядуванням, Різдво – все як у нас [75].

Аналізовані нами діаспорні періодичні видання ілюструють усі складові святкування Різдва. Наприклад, у 2012 р. у парафії Успіння Пресвятої Богородиці у Перт Амбої, Нью-Джерсі, понад 250 глядачів стали свідками видовищного театралізованого вертепу та різдвяного концерту. Вертеп був побудований на євангельській основі народження Ісуса Христа-Богонемовляти і вдало доповнений співом щедрівок та колядок парафіяльного хору «Боян». Багато парафіян у цей день уперше виступили на сцені, показуючи театральні, вокальні та декламаторські здібності. У 2016 р. вулицями Нью-Йорка ходив серед інших вертепів і вертеп Союзу Українок Америки. Але наймасовішим та найтривалішим, на думку авторів газети «Національна трибуна», був, мабуть, вертеп під керівництвом Андрія Щегельського, голови 41-го відділу ООЧСУ в Брукліні. До них приєдналися декілька артистів драматичного театру народного артиста України Івана Бернацького, вся дружина

радіо «Домівка», кілька співаків хору «Думка», а в основу сценарію покладено один із найкращих вертепів Львова. Учасники вертепу на найвищому рівні презентували українську культуру і нашу громаду в американському світі. Багато хто підходив і фотографувався з ними, розпитував про наші традиції, зокрема, про наші «подвійні» Різдво та Новий рік, всесвітньо відомий «Щедрик» та багато іншого цікавого і несподіваного для пересічних американців [20, с. 4; 50, с. 1, 8].

На особливу увагу заслуговують статті, присвячені опису персоналії-них ювілейних дат, річниць вшанування культурних діячів та визначних подій. У діаспорній періодиці вони займають найбільші рубрики.

За рішенням ЮНЕСКО, 2014 р. проголошено Роком Тараса Шевченка. Українські організації діаспори святкували його по-різному. Український інститут Америки за сприяння Української Вільної Академії Наук у США презентували концерт, присвячений 200-літтю від дня народження Тараса Шевченка. Товариство українців-католиків «Свята Софія» та осередок НТШ у Філадельфії вшанували пам'ять про двох великих українців: Тараса Шевченка – з нагоди 200-ліття від дня його народження та Патріарха Йосифа Сліпого – до 30-х роковин відходу його у вічність. До святкування 200-літнього ювілею Тараса Шевченка приєдналася й Британська бібліотека. Продовженням наукових пропам'ятних святкувань стало проведення у Нью-Йорку 28 – 29 березня трьох панелей літературознавчого симпозіуму за участю провідних спеціалістів Інституту літератури ім. Тараса Шевченка Національної академії наук України та українських

американських вчених з Масачусетсу, Канзасу та Каліфорнії [68, с. 2; 21; 72, с. 17].

В різні роки преса яскраво висвітлювала річниці вшанування визначних культурних діячів та їх ювілейні дати, а саме:

Антонія. У 2017 р. в Українській православній церкві св. Андрія Первозваного у Савт-Бавнд-Бруці (штат Нью-Джерсі) було урочисто відзначено 70-ліття митрополита Української православної церкви (УПЦ) США і діаспори, єпископа Константинопольської православної церкви, митрополита Ієрапольського [43].

Миколи Лисенка. Концерт пам'яті до 170-ї річниці з дня народження батька української музики відбувся у 2012 р. в залі Народного Дому в Ірвінтіоні. Почали концерт діти з Передшкілля парохії св. Івана Хрестителя в Ньюарку двома піснями Миколи Фоменка на слова Іванни Савицької «Взимку» і «Весна». Після учні УМІ виконували обробки пісень М. Лисенка, покладені на фортепіано композиторами Берковичем та іншими [7, с. 6].

Лесі Українки. У 2013 р. українська громада відзначала 100-ті роковини від часу смерті Лариси Косач-Квітки, більше відомої за літературним псевдонімом Леся Українка, яка належить до когорти найвизначніших письменників, поетів і культурних діячів України [71].

Олекси Додяка. У 2013 р. до 100-ліття від дня народження відбулися заходи, висвітлені у пресі. Він був одним із досвідчених керівників Української Повстанської Армії на терені Чернівецької області, командиром 1-ї сотні ім. полковника Д. Вітовського Буковинського куреня УПА [58].

Андрія Мельника. У 2014 р. у межах осіннього семестру викладів релігійного товариства «Свята Софія» й Осередку праці НТШ 30 жовтня відбувся вечір на вшанування пам'яті борця за Україну, воїна, державного мужа Андрія Мельника [64].

Івана Франка. У серпні 2016 р. виповнилося 160 років від дня народження великого українського генія. Тому цей рік проголошений в Україні Роком Івана Франка. Українська громада і члени 42-го відділу Організації оборони чотирьох свобод України (ООЧСУ) на Лонг-Айленді організували святковий вечір, присвячений цій даті. Особливу атмосферу створювала сцена, прикрашена портретом Івана Франка, над яким повісили величезний вишитий рушник. Колориту додавали також лавки, вкриті українськими килимами, кошики та вази з маками і соняхами. В Українському освітньо-культурному центрі у Дженкінтавні 160-ліття від дня народження Івана Франка відзначили конкурсом декламації *Semper tūro*. В Українському релігійному і культурному осередку ім. св. Андрія в Норт-Порті (Флорида) відбувся вечір, присвячений творчості Івана Франка. Він складався з трьох частин: слово про письменника і поета, літературно-музичний сценарій, базований на його творчості, та коротке відео про Українських січових стрільців, натхненником яких був Іван Франко [3; 40; 10].

Йосифа Сліпого. У 2016 р. минуло 124 роки від дня його народження. Молитовно-культурний захід на вшанування його пам'яті відбувся 21 лютого в парафії Благівіщення Пресвятої Богородиці в Мелровз-парку (штат Пенсильванія) [65].

Василя Стуса. Ювілейну дату від дня народження у 2018 р. відзначили у Філадельфії конкурсом декламації «Вікна в позапростір». Пам'ять про одного із найвизначніших поетів-дисидентів вшанували учні 8–12 класів, які за допомогою учителів і батьків підготували до цієї події 12 віршів із різних періодів творчості поета [63].

Ювілеї створення громадських організацій та ювілеї подій також привертають увагу авторів діаспорних періодичних видань. На деяких зупинимося детальніше.

У 2012 р. в Картереті штату Нью-Джерсі відбулася визначна подія: після багатьох років відсутності активності відродився 14-й відділ юнацтва СУМ «Львів», який був заснований ще в 1953 р. Цього ж року свій 60-літній ювілей відзначила школа Українського Музичного Інституту Америки концертом української музики в Українському культурному центрі у Ворені, Мишиген. Відбулися заходи, присвячені 70-літньому ювілею створення УПА та осередків ОУН на Голованівщині [26, с. 1; 31, с. 10; 53, с. 2].

2013 р. ознаменувався святкуванням 50-літнього ювілею Українського католицького університету та десятиліттям фундації «Приятелі УКУ метрополії Нью-Йорка». З цієї нагоди у народному домі Нью-Йорка відбувся святковий благодійний обід [41].

У межах серії викладів релігійного товариства «Свята Софія» й осередку праці НТШ у Філадельфії у 2014 р. відбувся пропам'ятний вечір на вшанування 100-ліття заснування Українських січових стрільців. Стараннями 42-го відділу ООЧСУ відзначено 85-ліття створення ОУН і першу річницю

Револуції Гідності. Святкування розпочались у церквах відслуженням святих літургій за український народ і панахид за всіх, хто віддав своє життя за вільну Україну. Цього ж року біля пам'ятника Тарасові Шевченку відбувся святковий захід з нагоди 50-ліття його відкриття, який організувало Посольство України в США у співпраці з Українським Конгресовим Комітетом Америки. З цієї нагоди працівники посольства, американського уряду, неурядових організацій та широких кіл громадськості зібралися біля пам'ятника, щоб віддати шану великому Кобзареві [70; 49, с. 8; 25, с. 1].

У 2015 р. в Українському народному домі в Нью-Йорку відбувся святковий бенкет на честь 90-ліття Союзу українок Америки. Були запрошені союзнянки та численні приятелі США – дипломати, фінансисти, провідники громадських організацій, митці та журналісти. У 2015 р. також відзначила свій 20-літній ювілей служби українській громаді понад тисячею передач Українська радіо-година Культурного Центру у Філадельфії. Радіопередачі готував радіокомітет, очолений Борисом Захарчуком, який у програму включав новини про Україну, історичний календар, літературні, історичні та мистецькі коментарі, оголошення подій та різні повідомлення з громадського життя. Окрасою радіопрограми є спеціально підібрані класичні, модерні та народні пісні, в останні два роки досить детально інформувала про події Револуції Гідності на Майдані, АТО та неоголошену російсько-українську війну. Від часу першого виходу в ефір з радіопрограмою співпрацювало багато осіб, зокрема, Борис Захарчук, Орися Гевка, Іван Праско, які 20 років віддано служили

радіопрограмі, а чимало інших меншою мірою – це Осип Рожка, Марія Швед, Дора Горбачевська, Ольга Паньків, Олег Ониськів, Євген і Ольга Дубенки, Зенон Кметь, Богдан Гаврилюк, Любомир Пиріг, Іванка Ковалів.

На початку 2015 р. американські учасники руху Razom for Ukraine відзначили в Нью-Йорку річницю народження своєї організації. У США добродійна організація «Разом» народилася у вирі майданної боротьби, об'єднавши молодих американців переважно українського походження – студентів і професіоналів (лікарів, правників, фінансистів, журналістів, науковців, митців та ін.). Цього ж року український хор «Думка» в Нью-Йорку відзначає 65 років свого існування ювілейним концертом, Товариство української мови у США святкує своє 25-ліття. На пікніку-зустрічі у південно-західній частині Флориди з цієї нагоди зібралися активні члени товариства, щоб почути про працю обласних «Просвіт» в Україні в цей тяжкий для неї час. Також було згадано про працю ТУМ упродовж 25 років, позаяк його було засновано в Чикаго в березні 1990 р. [45; 59, с. 8; 54, с. 12, 15; 39].

У середині 2016 р. у Нью-Йорку відбувся щорічний Український фестиваль греко-католицької церкви св. Юра, який святкував своє 40-ліття. Це найстаріший український фестиваль на теренах Америки. Особлива увага на святі була звернута на участь у ньому дітей. Виявлялося це не тільки у залученні до виступів численних дитячих мистецьких колективів, а й у створенні для дітей спеціальної програми – так званої KidsZone [5].

У 2017 р. Українська парафія св. Йосифа Обручника у Чикаго відзначила своє 60-ліття. Вона є однією з найбільших

громад УГКЦ в єпархії св. Миколая й налічує близько тисячі парафіян. Свій 15-літній ювілей відзначило найпопулярніше видання української діаспори «Українське Слово» – далеко не єдине джерело інформації для українців у світі, але найавторитетніший орган, на який покладаються у вирішенні життєвих проблем.

Українська громада урочисто відзначала Свято Героїв на Сумівській оселі в Елленвілі, до 75-ї річниці УПА та 70-ї річниці акції «Вісла». За давньою традицією кожного року це свято організовує Головна Управа Організації Оборони Чотирьох Свобід України. Свято розпочалося походом процесії, в якій брали участь представники всіх українських громадських організацій, які з прапорами та вінками святковою ходою пройшли до каплички св. архістратига Михаїла, збудованої в пам'ять жертвам акції «Вісла» [69; 34; 4].

У 2018 р. Український інститут Америки в Нью-Йорку відзначав 70-ту річницю своєї діяльності [67].

Автори газети «Міст» не оминули увагою і річницю бою під Крутами. У 2013 р. та 2018 р. відбулися вшанування цієї події. Так, у 2013 р. в оселі в Елленвілі (штат Нью-Йорк) Спілка української молоді відзначила 95-ту річницю. 35 членів СУМ із відділів юнацтва й осередків імені Тарнавського з Пассейка (штат Нью-Джерсі) та імені Шухевича з Нью-Йорка (штат Нью-Йорк) ушанували пам'ять про молодих героїв, які поклали життя на полі бою 29 січня 1918 р., обороняючи незалежну Українську Народну Республіку. У 2018 р. Українська громада в Норт-Порті (штат Флорида) відзначала вже 100-ліття подвигу героїв Крут. Програма почалася в Українському осередку

ім. св. Андрія внесенням американського й українського прапорів ветеранами 40-го посту під командою Ігоря Гро- ня [27; 11].

Річниці вшанування таких дра- матичних подій для українського народу, як Голодомор та Чорнобильська траге- дія, знайшли належне відображення у статтях діаспорних періодичних видань «Nova газета», «Національна трибуна», «Міст» та «Свобода».

Українська громада південно-західної Флориди у 2012 р. вшанувала пам'ять про Голодомор 1932–33 рр. панахидою в українських церквах Норт-Порта. В Українському осередку св. Андрія було показано фільм визначного режисера Юрія Лугового «Окрадена Земля», на- городжений на багатьох міжнародних фестивалях у категорії документальних фільмів. Доріжка, що вела до осередку, була обкладена засвіченими свічками, а в залі на двох столах виставлено книжки про Голодомор, видані в США, Канаді, Австралії та Україні, українською та англійською мовами [9, с. 8].

У 2013 р. учні, вчителі й адміністрація Школи Українознавства об'єдналися з українцями світу і вшанували 80-ту річницю великої трагедії геноциду укра- їнського народу. Громада південно-за- хідної Флориди також вшанувала ро- ковини трагедії. Заходами громадського комітету напередодні цієї дати було ви- готовлено й виставлено велику дошку (billboard) про Голодомор-геноцид 1932– 1933 рр. на автостраді (US 41 & Toledo Blade) у Норт-Порті. Було теж подано інформацію про Голодомор-геноцид до американських місцевих газет North Port Sun і Venice Herald Tribune, які по- містили дописи про це. Також відбулося інтерв'ю на тему Голодомору з Дарією

Томашоскою та Нелею Лехман на теле- візійному каналі ABC [15].

У 2014 р. до 81-ї річниці Голодомору- геноциду в Україні українці Нью-Йорка вшанували пам'ять про мільйони невин- но убієнних штучним голодом жертв па- нахидою скорботи в катедральному со- борі святого Патрика [52, с. 7].

Важливою подією стало встановлен- ня та відкриття у 2015 р. в американській столиці неподалік Капітолію пам'ятника жертвам Голодомору-геноциду 1932– 1933 рр. в Україні [62, с. 15].

У 2017 р. для вшанування жертв од- ного з найбільших у сучасній історії ге- ноциду в Нью-Йорку відбулися два ма- сових громадських заходи – скорботна хода та соборна панахида. В обох подіях українці Нью-Йорка взяли участь [61, с. 1, 8–9].

На вшанування дітей Голодомору, тих, які були вбиті, і тих, які вижили, але на все життя лишилися у неофіційному і невизнаному в Україні статусі «жертви Голодомору», 1 вересня 2018 р. розпо- чалася міжнародна акція «Запали свічку пам'яті», до якої долучилися українські громади штатів Іллінойс, Мічиган, Мін- несота та Канзас.

Зокрема, у штаті Іллінойс зазначе- ну акцію було проведено в Українській Православній Церкві Святого Андрія Первозваного (м. Блумінгдейл), де роз- ташований пам'ятник жертвам Голодо- мору-геноциду в Україні 1932–33 рр. У рамках цієї акції українська молодь за- читала імена 85 дітей, які не пішли до школи 1 вересня 1933 р., адже померли від голоду [19].

Кожного року у квітні українська громада США вшановує жертв най- більшої трагедії людства Чорнобиль- ської катастрофи, що не має аналогів за

масштабами рукотворного забруднення екологічної сфери, негативного впливу на здоров'я, психіку людей, їх соціальні, економічні і побутові умови життя.

Так, 27-му річницю Чорнобильської катастрофи відзначили українці діаспори в Норт-Порті (штат Флорида) у 2013 р., пов'язавши трагічну дату 26 квітня 1986 р. з Днем Землі, який припадає на цей день. У православній і греко-католицькій церквах була відслужена панахида за загиблими в цій жахливій аварії. У 2016 р. у соборі Непорочного Зачаття Української католицької церкви українська громада Філадельфії відзначила 30-ту річницю Чорнобильської трагедії пропам'ятним концертом і соборною молитовною службою «Молися за Україну», що стало гаслом вшанування жертв цієї ядерної катастрофи [13; 24].

Традицією в українській діаспорі Америки стало проведення тематичних святкових вечорів. Наприклад, у 2012 р. у Нью-Джерсі, в Українському Американському Культурному Центрі, Роксолана Лещук разом зі своїми численними помічниками провели театралізоване дійство «Вечір Володимира Івасюка». Переважна кількість гостей були в українських вишиванках. Увесь дохід від імпрези призначений на завершення будови Української католицької церкви св. Івана Хрестителя у Випані [55, с. 11–12].

У 2015 р. в церковній залі Української католицької церкви святого архієпископа Михаїла, що в Йонкерсі (штат Нью-Йорк), відбулася програма родинного свята вишивки, організованого 30-м відділом Союзу українок Америки імені Лідії Крушельницької [73, с. 15].

У 2016 р. у головному залі готелю «Гілтон Перл-Рівер» у Перл-Рівер (штат Нью-Йорк) відбулися чергові вечорниці

«Червоної Калини». На бенкеті були присутні понад 400 осіб. Цього ж року сестрицтво св. Марії при Українській православній церкві-пам'ятнику в Савт-Бавнд-Бруці (штат Нью-Джерсі) провело вечір «Вишивані вечорниці», на який запросило гостей у вишиванках [22; 44].

У 2018 р. у залі греко-католицької церкви Різдва Пресвятої Богородиці, що в Пейлос Парк, штат Іллінойс, відбулося свято під назвою «Мені сорочку мати вишивала...», свято Матері поєднали із святом Вишиванки. Зал при церкві у цей вечір потопав у різнобарвних вишитих сорочках, блузках, платтях, рушниках, серветках. Свою колекцію прекрасних коралів, стежок привезла відома майстриня Наталія Мазурак, а ще вона показала узорі на давніх сорочках в поєднанні із сучасними [23].

Серед аналізованих нами періодичних діаспорних видань саме «Nova газета» дає анонс та ілюстрацію показів мод за участю українських дизайнерів і не тільки Так, у 2014 р. Українська драматична студія народного артиста України Івана Бернацького у Нью-Йорку представляла показ мод старовинних українських строїв з приватної колекції Івана Бернацького. А на початку 2015 р. два десятки українських дизайнерів на New York Fashion Week представили єдину колекцію під назвою «Найулюбленіша», втіливши в одязі особливості різних регіонів України. «Ми, українські дизайнери, хочемо, аби увесь світ знав, що наша Україна – це насамперед талановиті, багаті духовно та культурно люди, які намагаються врятувати свою країну, свій культурний скарб від знищення сусідньою державою-агресором Росією. Сьогодні як ніколи Україні та українському

народу потрібна підтримка всього світового співтовариства», – сказала, представляючи українську колекцію, Голда Виноградська, засновниця Fashion Globus Ukraine [56, с. 12; 51, с. 14].

Отже, виявлено такі форми пропагування української культури у західному культурно-мистецькому світі української діаспори США та способи представлення образу України через культурну спадщину: святкування національних та релігійних свят; вшанування визначних культурних діячів та їхніх ювілейних дат; відзначення ювілеїв створення громадських організацій та ювілейних подій; тематичні вечори, які становлять взаємопов'язані компоненти єдиної системи.

Велика заслуга в збереженні та пропагуванні української культури та національних традицій належить громадським та мистецьким осередкам та організаціям українців в зарубіжжі. Найвідомішими є такі: Спілка української молоді (СУМ), Українська народна фундація (УНФ), Український народний союз (УНС), добротинна організація «Разом», Організація Оборони Чотирьох Свобод України (ООЧСУ), Український інститут Америки в Нью-Йорку, Союз українок Америки імені Лідії Крушельницької та ін. Члени таких осередків особливу увагу приділяють проблемам вивчення рідної мови, літератури та історії, що є одним із головних напрямів виховання молодого покоління. Одночасно зі створенням українських релігійних, громадських, культурно-освітніх осередків організуються мистецькі та фольклорні колективи, драматичні гуртки та ін. Народні, державні та релігійні свята, видатні події в українській громаді завершуються виступами колективів

художньої самодіяльності, організацією виставок вишивки, писанок тощо. Збереглася традиція супроводжувати сімейні свята й урочистості народними піснями, танцями, розвагами.

Аналізовані нами періодичні діаспорні видання повною мірою ілюструють форми досвіду культурного збереження та способи представлення образу України через культурну спадщину, що становить багаторівневу структуру та визначається як системна модель. Дописувачі вважають, що творчим підходом та належною організацією різноманітних культурно-мистецьких заходів можна заохотити молодь та старше покоління до активної участі у громадському та культурному житті української діаспори в США, оскільки українські культура та мистецтво є універсальними засобами добровільного єднання різних поколінь наших земляків у різних країнах світу.

У колективній пам'яті українців діаспори міцно закріплений образ України, зберігається етнічна самосвідомість, власна культурна ідентичність. Українці США підтримують стосунки як із батьківщиною, так і з українськими громадами в інших країнах. Завдяки високому рівню організації життя громади українська діаспора зуміла інтегруватись в американське суспільство, ставши його повноцінними громадянами та не втративши при цьому своєї власної культурної ідентичності.

Попри перебування українців діаспори у багатоетнічному суспільстві, вони намагаються зберігати, примножувати та популяризувати свою національну самобутність, рідну мову, звичаї, культурні, мистецькі та побутові традиції.

ЛІТЕРАТУРА

1. TIMES SQUARE – МАЙДАН. *Nova газета*. № 32 (340). 27 серпня 2015. С. 16. URL: http://novagazeta.info/archives_pdf/2015/NG_340.pdf

2. Бескид І. Meest-America також вийшов на День вишиванки. *Міст*. 25 травня 2017. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/meest-america-takozh-vyjshov-na-den-vyshivanky/>

3. Бескид І. На Лонг-Айленді відзначили ювілейний рік Івана Франка. *Міст*. 10 листопада 2016. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/na-long-ajlendi-vidznachyly-yuvilejnyj-rik-ivana-franka/>

4. Бескид І. На оселі СУМ в Елленвілі вшанували українських героїв. *Міст*. 27 липня 2017. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/na-oseli-sum-v-ellenvili-vshanuvaly-ukrajinskykh-herojiv/>

5. Бескид І. Український фестиваль у Нью-Йорку відзначив своє 40-річчя. *Міст*. 26 травня 2016. URL: <http://meest-online.com/culture/ukrajinskyj-festyval-u-nyu-jorku-vidznachyv-svoje-40-richchya/>

6. Благодійний пікнік у Стейтен Айленд з нагоди 25-ї річниці Незалежності України. *Закордонна Газета*. 16 серпня 2016. URL: <http://zgazette.com/ststen-island-ukrainian-picnic/>

7. Богданська Т. Український Музичний Інститут в 2011/12 шкільному році влаштував три концерти. *Національна трибуна*. № 36 (1477). 16 вересня 2012. С. 6. URL: <https://app.box.com/s/5t4tiqzwnqh81ya9qsutg8jzmf0p6kwz/file/11762836559>

8. Боднарук В. «День злуки земель України» у Флориді. *Міст*. 6 лютого 2014. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/den-zluky-zemel-ukrajiny-u-florydi/>

9. Боднарук В. Громада Норт Порту вшанувала жертв Голодомору 1932–33 рр. *Національна трибуна*. Ч. 49 (1490). 16 грудня 2012. С. 8. URL: <https://app.box.com/s/5t4tiqzwnqh81ya9qsutg8jzmf0p6kwz/file/11762981375>

10. Боднарук В. Іван Франко – велет духу. *Українське слово*. 26 листопада 2016.

URL: <http://www.ukrslovo.net/ukrainstvom/ukrainian-community/26852.html>

11. Боднарук В. На Флориді вшанували пам'ять героїв Крут. *Міст*. 22 лютого 2018. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/na-florydi-vshanuvaly-pamyat-herojiv-krut/>

12. Боднарук В. На Флориді святкували День Соборності. *Свобода*. 15 лютого 2016. URL: <http://svoboda-news.com/svwp/на-флориді-святкували-день-соборнос/>

13. Боднарук В. Про Чорнобильську трагедію згадали в Норт-Порті. *Міст*. 1 травня 2013. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/pro-chornobylsku-trahediyu-zhadaly-v-nort-porti/>

14. Боднарук В. Свято Злуки відзначили на Флориді. *Свобода*. Число 6. 10 лютого 2012. С. 8. URL: [http://www.svoboda-news.com/archiv/pdf/2012/Svoboda-201206.pdf#search="свято злуки відзначили на флориді"](http://www.svoboda-news.com/archiv/pdf/2012/Svoboda-201206.pdf#search=)

15. Боднарук В. Флорида вшанувала 80-ту річницю Голодомору. *Міст*. 1 січня 2014. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/floryda-vshanuvala-80-tu-richnytysyu-holodomoru/>

16. Бойко О. Зовнішній імідж України в світлі англomовної преси. *Наукові записки. Сер. Політика і етнологія*; Ін-т політичних і етнонаціональних досліджень НАН України. Київ, 2001. Вип. 16. С. 291–307.

17. Боруш К. Тарас Шевченко в ООН. *Nova газета*. № 14 (273). 3 квітня 2014. С. 10. URL: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_273.pdf

18. Бутирський О. Україна у дзеркалі західних ЗМІ. *Вісн. Київ. нац. ун-ту імені Тараса Шевченка. Сер. Журналістика*. 2003. Вип. 11. С. 53–54.

19. В українській діаспорі Чикаго (США) було проведено низку заходів із вшанування пам'яті жертв Голодомору-геноциду 1932–1933 рр. в Україні. 16 вересня 2018. URL: <https://mfa.gov.ua/ua/press-center/news/67194-v-ukrajinskyj-diaspori-chikago-ssha-bulo-provedeno-nizku-zahodiv-iz->

vshanuvannya-pamjati-zherty-golodomoru-genocidu-1932-1933-rr-v-ukrajini

20. Вертеп та Різдвяний Концерт у Перт Амбої. *Національна Трибуна – Шлях Перемоги*. Ч. 4 (1445). 29 січня 2012. С. 4. URL: <https://app.box.com/s/5t4tiqzwnqh81ya9qsutg8jzmf0p6kwz/file/11761809669>

21. Вечір вшанування Шевченка та Патриарха Сліпого. *Міст*. 20 березня 2014. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/vechir-vshanuvannya-shevchenka-ta-patriarha-slipoho/>

22. Вечорниці «Червоної калини» відбулися у Перл-Рівері, у розкішній головній залі готелю «Гілтон Перл-Рівер». *Міст*. 17 березня 2016. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/vechornytsi-chervonojikalyny/>

23. Винничук О. «Мені сорочку мати вишивала...». *Українське слово*. 19 травня 2018. URL: <http://ukrslowo.net/ukrainian-community/ukrainian-chicago/31285.html>

24. Відбулося відзначення 30-ї річниці Чорнобиля у Соборі Непорочного Зачаття Української католицької церкви великої Філадельфії. *Міст*. 7 квітня 2016. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/vidbulosya-vidznachennya-30-ji-richnytsichornobylya-u-u-sobori-neporochnohozachattya-ukrajinskoji-katolytskoji-tserkvyvelykoji-filadelfiji/>

25. Відзначено 50-річчя пам'ятника Шевченку у Вашингтоні. *Свобода*. Число 28. 11 липня 2014. С. 1. URL: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/pdf/2014/Svoboda-2014-28.pdf>

26. Відродився 14-й відділ Юнацтва СУМ в Картереті, Н. Дж. *Національна трибуна*. № 36 (1477). 16 вересня 2012. С. 1. URL: <https://app.box.com/s/5t4tiqzwnqh81ya9qsutg8jzmf0p6kwz/file/11762836559>

27. Вітович Х., Ленчук Д. Пам'ятай про Крути. *Міст*. 17 лютого 2013. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/pamyataj-pro-kruty/>

28. Войтко Н. «Волл-Стріт джорнел юроп» – європейська версія однієї з

найпопулярніших газет США (за матеріалами видання, опублікованими протягом квітня–листопада 1999 р.). *Міжнародна журналістика – 2000*: збірник робіт магістрів і спеціалістів із спеціалізації «Міжнародна журналістика» / Київ. нац. ун-т імені Тараса Шевченка, Ін-т журналістики; наук. ред. д. філол. н. О. К. Мелешенко. К., 2000. Вип. 2. С. 7–12.

29. Герегова С. Становлення української преси у США (до 120-річчя заснування часопису української громади «Свобода»). *Питання історії України*. 2013. № 16. С. 96–101.

30. Гопак на честь Євромайдану. *Міст*. 4 грудня 2013. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/hopak-na-chest-evromajdanu/>

31. Гординська-Голіян М. Святкували 60-ліття Українського Музичного Інституту. *Свобода*. Число 26–27. 29 червня – 6 липня 2012. С. 10. URL: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/pdf/2012/Svoboda-2012-26-27.pdf>

32. Гуменюк О. Духовні цінності української громади за кордоном. URL: <http://vidia.ua/2014/22406>

33. День святого Миколая: звичаї і традиції з різних куточків світу. 15 грудня 2017. URL: <https://uamodna.com/articles/denj-svyatogo-mykolaya-zvychai-i-tradyciyi-z-riznyh-kutochkiv-svitu/>

34. Дмитрів І. «Українське Слово»: 15 років літопису світового українства. *Українське слово*. 27 квітня 2017. URL: <http://ukrslowo.net/ukrainian-community/ukrainian-chicago/28119.html>

35. Дух українського Різдва. *Nova газета*. 24 грудня 2014. № 49 (308). С. 27. URL: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_308.pdf

36. Кіндрась К. Український день у The New York Times. *Nova газета*. URL: <http://www.novagazeta.info/nytimes.html>

37. Климчак М. Великдень в Українському національному музеї. *Свобода*. 19 квітня 2013. Число 16. С. 8–9. URL: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/pdf/2013/Svoboda-2013-16.pdf>

38. «Кобзарська січ»: за честь, за славу, за народ! *Nova газета*. 28 серпня 2014. № 33 (292). С. 11. URL: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_292.pdf
39. 25-річчя ТУМ у США. *Міст*. 7 травня 2015. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/25-richchya-tum-u-ssha/>
40. Конкурсом декламації відзначили 160-ліття Івана Франка. *Свобода*. 20 березня 2016. URL: <http://svoboda-news.com/svwp/%d0%ba%d0%be%d0%bd%d0%ba%d1%83%d1%80%d1%81%d0%be%d0%bc-%d0%b4%d0%b5%d0%ba%d0%bb%d1%8f%d0%bc%d0%b0%d1%86%d1%96%d1%97-%d0%b2%d1%96%d0%b4%d0%b7%d0%bd%d0%b0%d1%87%d0%b8%d0%bb%d0%b8-160-%d0%bb%d1%96%d1%82/>
41. Костенко Л. Благодіїним обідом відзначили 50-річчя УКУ. *Міст*. 7 листопада 2013. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/blahodijnym-obidom-vidznachyly-50-richchya-uku/>
42. Костенко Л. День соборності відзначили в Консистерії УПЦ. *Міст*. 24 січня 2013. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/den-sobornosti-vidznachyly-v-konsystoriji-upts/>
43. Костенко Л. Митрополита Антонія вітали з 70-літтям. *Міст*. 2 лютого 2017. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/mytropolyta-antoniya-vitaly-z-70-littjam/>
44. Костенко Л. Найкращу вишиванку вибрали в Савт-Бавнд-Бруку. *Міст*. 10 листопада 2016. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/najkraschu-vyshyvanku-vybraly-v-savt-bavnd-bruku>
45. Костенко Л. СУА виповнилося 90 років. *Міст*. 22 жовтня 2015. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/suavupovnylosya-90-rokiv/>
46. Костенко Л. У Сомерсеті вшанували прапор України. *Міст*. 29 серпня 2013. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/u-somerseti-vshanuvaly-prapor-ukrajiny/>
47. Лужецький Р. Американський фестиваль, де «єдина Україна – єдина з нами». *Міст*. 5 жовтня 2017. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/amerykanskij-festyval-de-jedyna-ukrajina-jedyna-z-namy/>
48. Мигович В. Українці святкували Різдва, вітали св. Миколя. *Свобода*. 16 січня 2016. URL: <http://svoboda-news.com/svwp/%d1%83%d0%ba%d1%80%d0%b0%d1%97%d0%bd%d1%86%d1%96-%d1%81%d0%b2%d1%8f%d1%82%d0%ba%d1%83%d0%b2%d0%b0%d0%bb%d0%b8-%d1%80%d1%96%d0%b7%d0%b4%d0%b2-%d0%be-%d0%b2%d1%96%d1%82%d0%b0%d0%bb%d0%b8-%d1%81%d0%b2/>
49. Мицько К. Громадою відзначили річницю ОУН та Революції гідності. *Свобода*. 16 січня 2015. Число 3. С. 8. URL: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/pdf/2015/Svoboda-2015-03.pdf>
50. На українську справу. *Національна Трибуна – Шлях Перемоги*. 17 січня 2016. Ч. 3 (1640). С. 1, 8. URL: <https://app.box.com/s/8o8dbu4x0udxts1dm2othf0ykmmx2yq8/file/62609606118>
51. Найулюбленіше намисто. *Nova газета*. 26 лютого 2015. № 8 (316). С. 14. URL: http://novagazeta.info/archives_pdf/2015/NG_316.pdf
52. Нескорені в 33-му... *Nova газета*. 26 листопада 2014. № 45 (304). С. 7. URL: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_304.pdf
53. Нечай С. До ювілею УПА та осередків ОУН на Голованівщині. *Національна Трибуна – Шлях Перемоги*. 28 жовтня 2012. Число 42. С. 2. URL: <https://app.box.com/s/5t4tiqzwnqh81ya9qsutg8jzmf0p6kwz/file/11762920197>
54. Один рік разом з «Разом». *Nova газета*. 29 січня 2015. №5 (313). С. 12, 15. URL: http://novagazeta.info/archives_pdf/2015/NG_313.pdf
55. Пісні Володимира Івасюка звучали у Випані. *Свобода*. 21–28 грудня 2012. Число 51–52. С. 11–12. URL: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/pdf/2012/Svoboda-2012-51-52.pdf>
56. Показ старовинних українських стрів з приватної колекції Івана Бернацького.

- Nova gazeta*. 3 квітня 2014. № 14 (273). С. 12. URL: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_273.pdf
57. Прес-служба Кредитівки «Самопоміч». «Українські дні в Чикаго». *Nova gazeta*. 11 вересня 2014. № 34 (293). С. 17. URL: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_293.pdf
58. Проданик Д., Маренич Б. Сотенний УПА Олекса Додяк – «Крига». До 100-річчя від дня народження. *Національна Трибуна – Шлях Перемоги*. 22 вересня 2013. № 36 (1526). URL: <https://app.box.com/s/l3o33dgoum8hly5e3kl4ew8z73l6yo8h/file/11827807261>
59. Рожко Й. Українська радіогодина Культурного Центру у Філадельфії відзначила 20 років служби українській громаді понад тисячею передач. *Національна трибуна*. 25 жовтня 2015. Ч. 41 (1629). С. 8. URL: <https://app.box.com/s/g2948f33iwd8nqd73mu5jftqrzqnc8/file/45225643649>
60. Романчук В., Лиський Б. Відзначили 25 років Незалежності України. *Свобода*. 8 вересня 2016. URL: <http://svoboda-news.com/svwp/відзначили-25-років-незалежності-украї/>
61. Слуцький С. Скорботною ходою та соборною панахидою відзначено 84-ту річницю Голодомору. *Національна трибуна*. 19 листопада 2017. Ч. 39 (1721). С. 1, 8–9. URL: <https://app.box.com/s/zrbp1gl2sz742ww5w718u2u2vhotaq1q/file/250388833988>
62. У Вашингтоні постало багатостраждальне «Пшеничне поле». *Nova gazeta*. 6 серпня 2015. № 29 (337). С. 15. URL: http://novagazeta.info/archives_pdf/2015/NG_337.pdf
63. У Філадельфії вшанували Василя Стуса. *Міст*. 25 січня 2018. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/u-filadelfiji-vshanuvaly-vasylya-stusa/>
64. У Філадельфії вшанували пам'ять Андрія Мельника. *Міст*. 13 листопада 2014. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/u-filadelfiji-vshanuvaly-pamyat-andriya-melnyka/>
65. У Філадельфії вшанували пам'ять патріарха Сліпого. *Міст*. 25 лютого 2016. URL: <http://meest-online.com/culture/spirituality/u-filadelfiji-vshanuvaly-pamyat-patriarha-slipoho/>
66. У Чикаго відзначили День захисника України. *Міст*. 29 жовтня 2015. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/u-chykago-vidznachyly-den-zahysnyka-ukrajiny/>
67. УІА відзначив 70-річний ювілей. *Міст*. 15 травня 2018. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/uia-vidznachyv-70-richnyj-yuvilej/>
68. Україна, Шевченко, Музика. *Nova gazeta*. 6 листопада 2014. № 42 (301). С. 2. URL: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_301.pdf
69. Українська парафія у Чикаго відзначила 60-річчя. *Міст*. 26 січня 2017. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/ukrajinska-parafiya-u-chykhah-vidznachyla-60-richchya/>
70. Ушанування 100-річчя УСС у Філадельфії. *Міст*. 6 листопада 2014. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/uslanuvannya-100-richchya-uss-u-filadelfiji/>
71. Ушанування пам'яті Лесі Українки. *Міст*. 11 квітня 2013. URL: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/uslanuvannya-pamyati-lesi-ukrajinky/>
72. Шевченкіана: до питання про «національного пророка». *Nova gazeta*. 22 травня 2014. № 20 (279). С. 17. URL: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_279.pdf
73. Шкафаровська-Рудик О. Родинне свято вишивки в Йонкерсі. *Nova gazeta*. 16 квітня 2015. № 15 (323). С. 15. URL: http://novagazeta.info/archives_pdf/2015/NG_323.pdf
74. Як святкує Великдень українська діаспора в Нью-Йорку? Розповідь франківчанки. 29 квітня 2016. URL: <https://www.0342.ua/news/1209228/ak-svatkue-velikden-ukrajinska-diaspora-v-nu-jorku-rozповid-frankivcanki>
75. Як святкують Різдво українці у світі? 18 січня 2011. URL: https://www.religion.in.ua/zmi/ukrainian_zmi/7812-yak-svyatkuuyut-rizdvo-ukrayinci-u-sviti.html

REFERENCES

1. TIMES SQUARE – MAIDAN. (2015). *Nova hazeta*, [online] (32 (340)), p. 16. Available at: http://novagazeta.info/archives_pdf/2015/NG_340.pdf [in Ukr.]
2. BESKYD, I. (May 25, 2017). Meest-America also Joined the Embroidery Day. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/meest-america-takozh-vyjshev-na-den-vyshyvanky/> [in Ukr.]
3. BESKYD, I. (November 10, 2016). Long Island Celebrates Ivan Franko's Jubilee Year. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/na-long-ajlendi-vidznachyly-yuvilejnyj-rik-ivana-franka/> [in Ukr.]
4. BESKYD, I. (July 27, 2017). The Ukrainian Youth Union (UYU) Residence in Ellenville Honors Ukrainian Heroes. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/na-oseli-sum-v-ellenvilivshanuvaly-ukrajinskyh-herojiv/> [in Ukr.]
5. BESKYD, I. (May 26, 2016). The Ukrainian Festival in New York Celebrates Its 40th Anniversary. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/culture/ukrajinskyj-festyval-u-nyu-jorku-vidznachyv-svoje-40-richchya/> [in Ukr.]
6. State Island Holds a Charity Picnic on the Occasion of the 25th Anniversary of Independence of Ukraine. (August 16, 2016). *Zakordonna Hazeta*. [online] Available at: <http://zgazette.com/ststen-island-ukrainian-picnic/> [in Ukr.]
7. BOHDANSKA, T. (2012). In the 2011/12 School Year, the Ukrainian Music Institute Hosted Three Concerts. *Natsionalna trybuna*, [online] (36 (1477)), p. 6. Available at: <https://app.box.com/s/5t4tiqzwnqh81ya9qsutg8jzmf0p6kwz/file/11762836559> [in Ukr.]
8. BODNARUK, V. (February 6, 2014). "Day of Unity of Ukraine" in Florida. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/den-zluky-zemel-ukrajiny-u-florydi/> [in Ukr.]
9. BODNARUK, V. (2012). The North Harbor Community Honored Victims of the Holodomor of 1932–33. *Natsionalna trybuna*, [online] (49 (1490)), p. 8. Available at: <https://app.box.com/s/5t4tiqzwnqh81ya9qsutg8jzmf0p6kwz/file/11762981375> [in Ukr.]
10. BODNARUK, V. (November 26, 2016). Ivan Franko – the Great Spirit. *Ukrainske slovo*. [online] Available at: <http://www.ukrslovo.net/ukrainstvom/ukrainian-community/26852.html> [in Ukr.]
11. BODNARUK, V. (February 22, 2018). Florida Honors the Memory of the Heroes of Kruty. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/na-florydivshanuvaly-pamyat-herojiv-krut/> [in Ukr.]
12. BODNARUK, V. (February 15, 2016). Florida Hosts the Celebration of the Day of Unity. *Svoboda*. [online] Available at: <http://svoboda-news.com/svwp/%D0%BD%D0%B0%D1%84%D0%BB%D1%8C%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B4%D1%96-%D1%81%D0%B2%D1%8F%D1%82%D0%BA%D1%83%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D0%B8-%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%8C-%D1%81%D0%BE%D0%B1%D0%BE%D1%80%D0%BD%D0%BE%D1%81/> [in Ukr.]
13. BODNARUK, V. (May 1, 2013). North Port Commemorates the Chornobyl Tragedy. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/pro-chornobylskutrahediyu-zhadaly-v-nort-porti/> [in Ukr.]
14. BODNARUK, V. (February 10, 2012). Florida Celebrates the Day of Unity of Ukraine. *Svoboda*, [online] (6), p. 8. Available at: http://www.svoboda-news.com/архив/pdf/2012/Svoboda-2012_06.pdf#search=%22%D1%81%D0%B2%D1%8F%D1%82%D0%BE%20%D0%B7%D0%BB%D1%83%D0%BA%D0%B8%20%D0%B2%D1%96%D0%B4%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D1%87%D0%B8%D0%BB%D0%B8%20%D0%BD%D0%B0%20%D1%84%D0%BB%D1%8C%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B4%D1%96%22 [in Ukr.]
15. BODNARUK, V. (January 1, 2014). Florida Commemorates the 80th Anniversary of the Holodomor. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/floryda-vshanuvala-80-tu-richnytsyuholodomoru/> [in Ukr.]

16. BOIKO, O. (2001). The External Image of Ukraine in the Light of the English Press. *Naukovi zapysky. Serii Polityka i etnolohiia* (Scientific Notes. Politics and Ethnology Series), (16). Kyiv: Kuras Institute of Political and Ethnic Studies of NAS of Ukraine, pp. 291–307. [in Ukr.]
17. BORUSH, K. (2014). Taras Shevchenko at the UNO. *Nova hazeta*, [online] (14 (273)), p. 10. Available at: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_273.pdf [in Ukr.]
18. BUTYRSKYI, O. (2003). Ukraine in the Mirror of Western Media. *Visnyk Kyivskoho natsionalnoho universytetu imeni Tarasa Shevchenka. Serii Zhurnalistyka* (Bulletin of T. Shevchenko National University of Kyiv. Journalism Series), (11), pp. 53–54. [in Ukr.]
19. *A Series of Events Held in the Ukrainian Diaspora of Chicago (USA) to Commemorate the Victims of the Holodomor Genocide of 1932–1933 in Ukraine.* (2018). [online] Available at: <https://mfa.gov.ua/ua/press-center/news/67194-v-ukrajinskyj-diaspori-chikago-ssha-bulo-provedeno-nizku-zahodiv-iz-vshanutannya-pamjati-zhertv-golodomoru-genocidu-1932-1933-rr-v-ukrajini> [in Ukr.]
20. Vertep and Christmas Concert in Perth Amboy. (2012). *Natsionalna Trybuna – Shliakh Peremohy*, [online] (4 (1445)), p. 4. Available at: <https://app.box.com/s/5t4tiqzwnqh81ya9qsutg8jzmf0p6kwz/file/11761809669> [in Ukr.]
21. Taras Shevchenko and Patriarch Slipyi Tribute. (March 20, 2014). *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/vechir-vshanutannya-shevchenka-ta-patriarha-slipoho/> [in Ukr.]
22. “Red Kalyna” Evening Takes Place in Pearl River, in the Luxurious Main Hall of Hilton Pearl River Hotel. (March 17, 2016). *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/vechornytsi-chervonojikalny/> [in Ukr.]
23. VYNNYCHUK, O. (May 19, 2018). “I Have Embroidered My Shirt...”. *Ukrainske slovo*. [online] Available at: <http://ukrslovo.net/ukrainian-community/ukrainian-chicago/31285.html> [in Ukr.]
24. The Commemoration of the 30th Anniversary of Chernobyl Tragedy Takes Place at the Cathedral of the Immaculate Conception of the Ukrainian Catholic Church of Greater Philadelphia. (April 7, 2016). *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/vidbulosya-vidznachennya-30-ji-richnytsi-chornobylya-u-u-soborinoporochnoho-zachattya-ukrajinskojikatolytskojik-tserkvy-velykojik-filadelfiji/> [in Ukr.]
25. Washington Celebrates the 50th Anniversary of the Monument to Shevchenko. (2014). *Svoboda*, [online] (28), p. 1. Available at: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/pdf/2014/Svoboda-2014-28.pdf> [in Ukr.]
26. The 14th Youth Department of UYU Renewed in Carteret, N. J. (2012). *Natsionalna trybuna*, [online] (36 (1477)), p. 1. Available at: <https://app.box.com/s/5t4tiqzwnqh81ya9qsutg8jzmf0p6kwz/file/11762836559> [in Ukr.]
27. VITOVYCH, Kh., LENCHUK, D. (February 17, 2013). Remember Kruty. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/pamyataj-pro-kruty/> [in Ukr.]
28. VOITKO, N. (2000). “Wall Street Journal Europe” – the European Version of One of the Most Popular US Newspapers (based on the materials published during April–November 1999). In: O. MELESHCHENKO, ed., *Mizhnarodna zhurnalistyka – 2000: Zbirnyk robit mahistriv i spetsialistiv iz spetsializatsii “Mizhnarodna zhurnalistyka”* (International Journalism 2000: Collected Works of Masters and Specialists in “International Journalism” Specialty), (2). Kyiv: T. Shevchenko National University of Kyiv, Institute of Journalism, pp. 7–12. [in Ukr.]
29. HEREHOVA, S. (2013). The Formation of the Ukrainian Press in the United States (celebrating the 120th anniversary of the Ukrainian Liberty Community Magazine). *Pytannia istorii Ukrainy*, (1), pp. 96–101. [in Ukr.]
30. Hopak in Honor of EuroMaidan. (December 4, 2013). *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/hopak-na-chest-evromajdanu/> [in Ukr.]

31. HORDYNSKA-HOLIIAN, M. (2012). Celebration of the 60th Anniversary of the Ukrainian Music Institute. *Svoboda*, [online] (26–27), p. 10. Available at: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/pdf/2012/Svoboda-2012-26-27.pdf> [in Ukr.]
32. HUMENIUK, O. *Spiritual Values of the Ukrainian Community Abroad*. [online] Available at: <http://vidia.ua/2014/22406> [in Ukr.]
33. *St. Nicholas Day: Customs and Traditions from Different Parts of the World* (December 15, 2017). [online] Available at: <https://uamodna.com/articles/denj-svyatogo-mykolaya-zvychayi-i-tradyciyi-z-riznyh-kutochkiv-svitu/> [in Ukr.]
34. DMYTRIV, I. (April 27, 2017). “Ukrainske Slovo” (Ukrainian Word): 15 Years of Global Ukrainian Chronicles. *Ukrainske slovo*. [online] Available at: <http://ukrslowo.net/ukrainian-community/ukrainian-chicago/28119.html> [in Ukr.]
35. The Spirit of Ukrainian Christmas. (2014). *Nova hazeta*, [online] (49 (308)), p. 27. Available at: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_308.pdf [in Ukr.]
36. KINDRAS, K. The Ukrainian Day at The New York Times. *Nova hazeta*. [online] Available at: <http://www.novagazeta.info/nytimes.html>. [in Ukr.]
37. KLYMCHAK, M. (2013). Easter in the Ukrainian National Museum. *Svoboda*, [online] (16), pp. 8–9. Available at: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/pdf/2013/Svoboda-2013-16.pdf> [in Ukr.]
38. “Kobzar Sich”: To Honor, to Glory, to People! (2014). *Nova hazeta*, [online] (33 (292)), p. 11. Available at: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_292.pdf. [in Ukr.]
39. The 25th Anniversary of the Ukrainian Language Society (ULS) in the USA. (May 7, 2015). *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/25-richchya-tum-u-ssha/> [in Ukr.]
40. Ivan Franko’s 160th Anniversary Celebrated by the Contest of Recitals. (2016). *Svoboda*. [online] Available at: <http://svoboda-news.com/svwp/%d0%ba%d0%be%d0%bd%d0%ba%d1%83%d1%80%d1%81%d0%be%d0%bc-%d0%b4%d0%b5%d0%ba%d0%bb%d1%8f%d0%bc%d0%b0%d1%86%d1%96%d1%97-%d0%b2%d1%96%d0%b4%d0%b7%d0%bd%d0%b0%d1%87%d0%b8%d0%bb%d0%b8-160-%d0%bb%d1%96%d1%82/> [in Ukr.]
41. KOSTENKO, L. (November 7, 2013). Charitable Dinner Commemorates the 50th Anniversary of the Ukrainian Catholic University. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/blahodijnym-obidom-vidznachyly-50-richchya-uku/> [in Ukr.]
42. KOSTENKO, L. (January 24, 2013). The Day of Unity Celebrated in the Consistory of the UOC. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/densobornosti-vidznachyly-v-konsystoriji-upts/> [in Ukr.]
43. KOSTENKO, L. (February 2, 2017). Metropolitan Anthony Receives Greetings on His 70th Anniversary. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/mytropolyta-antoniya-vitaly-z-70-littyam/> [in Ukr.]
44. KOSTENKO, L. (November 10, 2016). South Bound Brook Chooses the Best Embroidered Shirt. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/najkraschu-vyshyvanku-vybraly-v-savt-bavnd-bruku> [in Ukr.]
45. KOSTENKO, L. (October 22, 2015). Ukrainian National Women’s League of America (UWLA) Turns 90. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/sua-vypovnylosya-90-rokiv/> [in Ukr.]
46. KOSTENKO, L. (August 29, 2013). Somerset Honors the Flag of Ukraine. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/u-somerseti-vshanuvaly-prapor-ukrajiny/> [in Ukr.]
47. LUZHETSKYI, R. (October 5, 2017). American Festival, which “United the United Ukraine with Us”. *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/amerykanskyj-festyval-de-jedynaukrajina-jedyna-z-namy/> [in Ukr.]

48. MYHOVYCH, V. (2016). Ukrainians Celebrate Christmas, Congratulate St. Nicholas. *Svoboda*. [online] Available at: <http://svoboda-news.com/svwp/%d1%83%d0%ba%d1%80%d0%b0%d1%97%d0%bd%d1%86%d1%96-%d1%81%d0%b2%d1%8f%d1%82%d0%ba%d1%83%d0%b2%d0%b0%d0%bb%d0%b8-%d1%80%d1%96%d0%b7%d0%b4%d0%b2-%d0%be-%d0%b2%d1%96%d1%82%d0%b0%d0%bb%d0%b8-%d1%81%d0%b2/> [in Ukr.]
49. MYTSO, K. (2015). The Community Celebrates the Anniversary of the OUN and the Revolution of Dignity. *Svoboda*, [online] (3), p. 8. Available at: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/pdf/2015/Svoboda-2015-03.pdf>. [in Ukr.]
50. For the Ukrainian Cause. (2016). *Natsionalna Trybuna – Shliakh Peremohy*, [online] (3 (1640)), pp. 1, 8. Available at: <https://app.box.com/s/8o8dbu4x0udxts1dm2othf0ykm mx2yq8/file/62609606118> [in Ukr.]
51. The Most Beloved Necklace. (2015). *Nova hazeta*, [online] (8 (316)), p. 14. Available at: http://novagazeta.info/archives_pdf/2015/NG_316.pdf [in Ukr.]
52. Unbowed in 1933... (2014). *Nova hazeta*, [online] (45 (304)), p. 7. Available at: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_304.pdf. [in Ukr.]
53. NECHAI, S. (2012). On the Occasion of the UPA and the OUN's Anniversary in Holovanivsk District. *Natsionalna Trybuna – Shliakh Peremohy*, [online] (42), p. 2. Available at: <https://app.box.com/s/5t4tiqzwnqh81ya9qsu tg8jzmf0p6kwz/file/11762920197> [in Ukr.]
54. One Year together with “Together”. (2015). *Nova hazeta*, [online] (5 (313)), pp. 12, 15. Available at: http://novagazeta.info/archives_pdf/2015/NG_313.pdf [in Ukr.]
55. Volodymyr Ivasiuk's Songs Played in Vypan. (2012). *Svoboda*, [online] (51–52), pp. 11–12. Available at: <http://www.svoboda-news.com/arxiv/pdf/2012/Svoboda-2012-51-52.pdf> [in Ukr.]
56. An Exhibition of Old Ukrainian Designs from the Private Collection of Ivan Bernatskyi. (2014). *Nova hazeta*, [online] (14 (273)), p. 12. Available at: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_273.pdf. [in Ukr.]
57. “SAMOPOMICH” Credit Union Press Service. (2014). “Ukrainian Days in Chicago”. *Nova hazeta*, [online] (34 (293)), p. 17. Available at: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_293.pdf [in Ukr.]
58. PRODANYK, D., MARENYCH, B. (2013). The 100th Birth Anniversary of the UPA Commander Oleksa Dodiak (Code Name “Ice”). *Natsionalna Trybuna – Shliakh Peremohy*, [online] (36 (1526)), pp. 1, 8–9. Available at: <https://app.box.com/s/l3o33dgoum8hly5e3kl4e w8z73l6yo8h/file/11827807261> [in Ukr.]
59. ROZHKO, Y. (2015). The Ukrainian Radio Hour of the Cultural Center in Philadelphia Celebrates the 20th Anniversary of Serving the Ukrainian Community with over a Thousand Transmissions. *Natsionalna Trybuna*. [online] (41 (1629)), p. 8. Available at: <https://app.box.com/s/g2948f33iwd8nqd73mu5jftqrzq njc8/file/45225643649> [in Ukr.]
60. ROMANCHUK, V., LISKYI, B. (2016). Celebrating 25 Years of Independence of Ukraine. *Svoboda*. [online] Available at: <http://svoboda-news.com/svwp/відзначили-25-років-незалежності-украї/> [in Ukr.]
61. SLUTSKYI, S. (2017). The 84th Anniversary of the Holodomor Commemorated by a Procession and a Memorial Service. *Natsionalna trybuna*, [online] (39 (1721)), pp. 1, 8–9. Available at: <https://app.box.com/s/zrbp1gl2sz742ww5w7l8u2u2vhotaq1q/file/250388833988> [in Ukr.]
62. A Long-Suffering “Wheat Field” Appeared in Washington. (2015). *Nova hazeta*, [online] (29 (337)), p. 15. Available at: http://novagazeta.info/archives_pdf/2015/NG_337.pdf [in Ukr.]
63. Philadelphia Honored Vasyl Stus. (January 25, 2018). *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/u-filadelfiji-vshanuvaly-vasylya-stusa/> [in Ukr.]
64. Philadelphia Commemorated Andrii Melnyk. (November, 13, 2014). *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/u-filadelfiji-vshanuvaly-pamyat-andriya-melnyka/> [in Ukr.]

65. Philadelphia Honored the Memory of Patriarch Slipyi. (February 25, 2016). *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/culture/spirituality/u-filadelfiji-vshanuvally-pamyat-patriarha-slipoho/> [in Ukr.]

66. Chicago Celebrates the Day of the Ukrainian Defender. (October 29, 2015). *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/u-chykago-vidznachylyden-zahysnyka-ukrajyny/> [in Ukr.]

67. Ukrainian Institute of America (UIA) Celebrates Its 70th Anniversary. (May 15, 2018). *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/uia-vidznachyv-70-richnyj-yuvilej/> [in Ukr.]

68. Ukraine, Shevchenko, Music. (2014). *Nova hazeta*, [online] (42 (301)), p. 2. Available at: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_301.pdf [in Ukr.]

69. Ukrainian Parish in Chicago Celebrates Its 60th Anniversary. (January 26, 2017). *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/ukrajinska-parafiya-u-chykago-vidznachyla-60-richchya/> [in Ukr.]

70. Celebrating the 100th Anniversary of the Ukrainian Sich Riflemen (USR) in Philadelphia. (November 6, 2014). *Mist*. [online]

Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/ushanuvannya-100-richchya-uss-u-filadelfiji/> [in Ukr.]

71. Honoring the Memory of Lesia Ukrainka. (April 11, 2013). *Mist*. [online] Available at: <http://meest-online.com/diaspora/usa-diaspora/ushanuvannya-pamyati-lesi-ukrajinky/> [in Ukr.]

72. Shevchenko's Legacy: On the "National Prophet". (2014). *Nova hazeta*, [online] (20 (279)), p. 17. Available at: http://novagazeta.info/archives_pdf/2014/NG_279.pdf [in Ukr.]

73. SHKAFAROVSKA-RUDYK, O. (2015). A Family Embroidery Holiday in Yonkers. *Nova hazeta*, [online] (15 (323)), p. 15. Available at: http://novagazeta.info/archives_pdf/2015/NG_323.pdf [in Ukr.]

74. *How Does the Ukrainian Diaspora Celebrate Easter in New York? Told by an Ivano-Frankivsk Inhabitant*. (2016). [online] Available at: <https://www.0342.ua/news/1209228/ak-svatkue-velikden-ukrainska-diaspora-v-nu-jorku-rozpovid-frankivcanki> [in Ukr.]

75. *How Do Ukrainians Celebrate Christmas in Other Countries?* (2011). [online] Available at: https://www.religion.in.ua/zmi/ukrainian_zmi/7812-yak-svyatkuyut-rizdvo-ukrayinci-u-sviti.html [in Ukr.]